

Myronova, Halyna; Gazdošová, Oxana

**H**

In: Myronova, Halyna. *Česko-ukrajinský právníký slovník*. Vyd. 1. Brno: Masarykova univerzita, 2009, pp. 71-75

ISBN 9788021048164

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/126332>

Access Date: 16. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

## Н

**hacker****hádka**

došlo mezi nimi k h-ce

pustit se do h-y

vyvolat h-u

**hájit**

h. svá práva

h. své stanovisko

h. svůj majetek

**hájit se**

h. bez pomoci advokáta

h. před soudem

zajistit možnost se h.

**halucinace**

narkotické h.

trpět h-emi

**hanba**dělat h-u *komu***hanebnost****hanebný****hanět****hanobení čeho**

h. lidských ostatků

h. státní vlajky

**hanobit**

h. dobré jméno

**havarijní**

h. a vyprošťovací práce

h. pojištění (automobilu)

h. úpis

**hlásit**

h. pobyt

h. změnu pobytu

**hlásit se**h. na policii *publ.*

h. o své právo

h. osobně *u koho***hlasování**

provést h.

tajně h.

zdržet se h.

**хакер**, -а, *т*, комп'ютерний пірат**свάρка**, -и, *ж*, суперечка, -и, *ж*між ними почалася свάρка *п.* суперечкапочати сварітися *п.* сперечатисявікликати свάρку *п.* суперечку**захищати**, -аю, -аєш

захищати свої права

обстоювати *п.* відстоювати свою точку зору

захищати своє майно

**захищатися**, -аюся, -аєшся *від кого, чого*

захищатися без допомоги адвоката

захищатися перед судом

забезпечити можливість захищатися

**галюцинація**, -ї, *ж*

наркотичні галюцинації

страждати від галюцинацій

**ганьба**, -ї, *ж*, **сбром**, -у, *т*, **безчестя**, -я, *с*ганьбити *п.* соромити *кого***підлість**, -ості, *ж*, **ганебний вчинок**, негідний**вчинок****підлий**, **ганебний**, **негідний****ганьбити**, -блю, -біш, **порочити**, -чу, -чиш**нарўга**, -и, *ж над чим*

нарўга над людськими останками;

*(Україна)* нарўга над могилою

нарўга над державним прапором

**ганьбити**, -блю, -біш, **порочити**, -чу, -чишганьбити *п.* порочити репутацію**аварійний**

аварійно-рятувальні роботи

аварійне страхування (автомобіля)

аварійна розписка

**повідомляти**, -яю, -яєш, **сповіщати**, -аю, -аєш,**оголошувати**, -ую, -уєшповідомляти про місце проживання *п.* перебування,

прописуватися

повідомляти про зміну місця проживання *п.*

перебування, повідомляти про зміну адреси

**повідіати про своє прибуття кому**, **з'являтися**,-яюся, -яєшся, **прибувати**, -аю, -аєш, **приходити**,-джу, -диш *до кого*

обов'язок реєструватися у поліції, обов'язок

з'являтися на реєстрацію у поліції

заявляти про своє право *п.* про свої права

з'являтися особисто, доповідати про своє прибуття

*ўсно п.* в *ўсній фўрмі***голосування**, -я, *с*

провести голосування

таємне *п.* закрите голосування

утриматися від голосування

**hlasovat**

h. pro a proti

**hlášení**

dostat h.

h. o nalezené mrtvole

h. o pohřešované osobě

h. policii

podat h. (písemně)

podat h. (ústně)

**hlava**

h. státu

h. trestního zákona

přijít o h-u *přen.*ručit *za koho, co* h-u *přen.*vypsat cenu *na či* h-u *přen.***hlavní**

h. správa

h. svědek

**hledaný**

h-á mrtvola

h-á osoba

h-á věc

**hledat**

hledá ho policie

h. mrtvolu

h. nástroje trestného činu

h. viníka

**hlídat**

být hlídán policií

dát h. *koho***hlídka**

motorizovaná h.

pěší h.

pohraniční h.

policejní h.

požární h.

**hlídkovat****hmotný**

h-á odpovědnost

h-á škoda

h-é právo

h-é zabezpečení

**hnutí****голосувати**, -ую, -уєш

голосувати за і проти

**повідомлення**, -я, *s*, **доповідна записка**, **рапорт**, -у, *m*отримати звіт *n*. рапорт *n*. повідомлення *n*.інформацію *n*. донесення

повідомлення про знайдений труп

повідомлення про безвісно відсутню особу,

повідомлення про особу, яка зникла *n*. пропала

безвісти

повідомлення *n*. донесення поліціїподати звіт *n*. рапорт *n*. повідомлення *n*. інформацію*n*. донесення

повідомити, доповісти

**1. (rodiny, státu) глава**, -й, *ž*;**2. (knihy) рб́дїл**, -у, *m*, **глава**, -й, *ž*;**3. голова**, -й, *ž*

глава держави

рб́дїл Кримінального закону

*přen.* накласти головою*přen.* ручатися головою *за ко́го, що**přen.* оголосити нагороду *за чи́сь* голову**головний, основний**

головне управління

головний свідок

**розшукуваний; якого розшукують**

труп, який розшукують; розшукуваний труп

особа, яку розшукують; розшукувана особа

предмет, який розшукують; розшукуваний предмет

**шукати**, -аю, -аєш, **розшукувати**, -ую, -уєшйого шукає *n*. розшукує поліція

шукати труп

шукати зняряддя злочину

шукати вінного *n*. винуватця**вартувати**, -ую, -уєш, **стерегті**, -ежү, -ежеш;**сте́жити**, -жу, -жиш, **слідкувати**, -ую, -уєш *за ким*,*чим*за ним стежить *n*. слідкує поліціянаказати *n*. доручити стежити *за ким***патруль**, -я, *m*, **варт**, -и, *ž*, **охорона**, -и, *ž*, **пост**, -а, *m*

мотопатруль

піший патруль

прикордонний патруль

поліцейський патруль

пожежна охорона

**вартувати**, -ую, -уєш, **нести патрульну службу**,**патрулювати**, -іюю, -іюєш, **стояти на варті****матеріальний**

матеріальна відповідальність

матеріальна шкода, матеріальні збитки

матеріальне право

матеріальне забезпечення

**рух**, -у, *m*

h. na ochranu práv člověka  
politické h.  
pravicové extremistické h.

**hodina**

ordinační h-y  
pracovní h-y  
přesčasové h-y  
úřední h-y

**hodnocení**

h. důkazů

**hodnost**

úřední h.  
vědecká h.

zbavit h-i

**hodnota**

bankovky v h-ě 100 korun  
celní h. zboží  
h. zastaveného majetku

jmenovitá h. akcií  
skutečná h. majetku  
zboží v h-ě...

**hodnotit**

h. důkazy

**hodnověrnost**

h. údajů

**hodnověrný**

h-á výpověď  
h. svědek

**holding**

**holdingový**

**hospodářský**

h-á soutěž  
h-á špionáž  
h-é právo  
h. zákoník

**hotovost**

h. ve výši  
měl 2000 korun v h-i  
peněžní h.  
peníze v h-i  
platit v h-i  
pokladní h.  
vybírat h.

**hotový**

h-é peníze  
kupovat za h-é

**hradit**

h. daně a poplatky

рух охорони прав людини  
політичний рух, політична течія  
правоекстремістський рух

**година**, -и, *ж*, **час**, -у, *т*

години прийому  
робочий час  
понаднормові години  
години прийому

**оцінка**, -и, *ж*

оцінка доказів

**1. звання**, -я, *с*;

**2. ступінь**, -пеня, *т*

адміністративна посада  
науковий ступінь  
позбавити звання

**ціна**, -і, *ж*, **вартість**, -ості, *ж*

банкноти *п.* купюри вартістю (в) 100 крон  
мітна вартість товарів  
вартість заставленого майна, вартість майна,  
відданого в заставу  
номінальна вартість акцій  
дійсна *п.* фактична вартість майна  
товар вартістю (в)...

**оцінювати**, -юю, -юєш

оцінювати докази

**вірогідність**, -ості, *ж*, **достовірність**, -ості, *ж*

вірогідність *п.* достовірність даних

**вірогідний, достовірний; заслугвующий довіри, надійний**

вірогідні *п.* достовірні показання  
свідок, який заслуговує довіри *п.* на довіру

**холдинг**, -у, *т*

**холдинговий**

**1. економічний;**

**2. господарський**

економічна конкуренція, економічне змагання  
економічне шпигунство  
господарське право  
господарський кодекс

**готівка**, -и, *ж*, **готіві грощі**

готівка у розмірі, сума готівкою  
у нього було 2000 крон готівкою *п.* у готівці  
(грошовá) готівка

готівка, грощі готівкою *п.* у готівці

платити готівкою *п.* у готівці

касова готівка

отримувати грощі готівкою *п.* у готівці

**готівий**

готівка

купувати за готівку

**відшкодувати**, -ую, -уєш, **компенсувати**, -ую, -уєш;  
**оплачувати**, -ую, -уєш

оплачувати податки і збори

h. náklady

h. škodu

h. výdaje

**hranice**

celní h.

dolní h. trestní sazby

horní h. pokuty

nedovolené překročení státní h.

státní h.

uprchnout za h-e

v h-ích stanovených zákonem

věková h.

za h-emi

**hraniční**

h. čára

h. odbavení

h. přechod

**hromada (valná)**

odvolat valnou h-u

řádná valná h-a

svolat valnou h-u

valná h. akcionářů

výroční valná h.

zápis ze zasedání valné h-y

**hromadný**

h-á vražda

h-é propouštění zaměstnanců

zbraně h-ého ničení

**hrob**

hanobení h-ů

hromadný h.

**hrozba**

pod h-ou (smrti)

trestný čin byl spáchán pod vlivem h-y

**hrozící**

h. trest

**hrozit**

h. vězením

**hrubý**

h-á chyba

h-á mzda

h-á nedbalost

h-á urážka

h-é porušení kázně

**hypoteční**

h. pohledávka

h. úvěr

h. zástavní listy

**hypotéka**

opláčuvati výtrati

відшкодовувати *n.* компенсувати збитки *n.* шкоду

opláčuvati výtrati

**1. кордón, -у, *m*;**

**2. межа, -і, *ж*, границя, -і, *ж***

мітний кордón

нижня межа покарання

верхня межа штрафу

незаконне перетинання державного кордónу

державний кордón

втекти за кордón

в межах, встановлених законом

граничний *n.* найвищий вік, вікова межа

за кордоном

**прикордónний**

прикордónна лінія

оформлення документів на кордоні

пункт пропуску через кордón

**загальні збори**

відкласти *n.* відстрóчити загальні збори

чергові загальні збори

скликати загальні збори

загальні збори акціонерів

звітно-виборчі загальні збори

протокол (засідання) загальних зборів

**масовий**

масове вбивство

масове звільнення працівників

збрóя масового знищення

**могіла, -и, *ж*, домовіна, -и, *ж***

наруга над могилами

(*ты́ка се воjáků*) брáтська моги́ла, (*ты́ка се цивiлнiho*

*obyvatelstva*) місце масового захорóнення

**загрóза, -и, *ж*, погрóза, -и, *ж***

під погрóзою (смерті)

злóчин був вчинений під загрóзою

**який загрóжує**

покарання, що загрóжує

**погрóжувати, -ую, -уєш, загрóжувати, -ую, -уєш,**

**грози́ти, -ожу́, -озіш**

погрóжувати *n.* загрóжувати *n.* грози́ти ув'язненням

**гру́бий**

гру́ба помі́лка

нарахóвана заробітна плáта

гру́ба недбáлість

гру́ба обра́за

гру́бе порушення дисципліни

**іпотéчний**

іпотéчна (дебіто́рська) заборгóваність, іпотéчне

зобов'язання

іпотéчний креді́т

заставний лист, заставні обліга́ції

**іпотéка, -и, *ж***

kauční h.  
poskytnout h-u

гарантійна іпотéка  
надати іпотéку